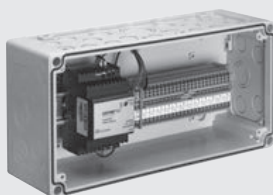


# SCHELL Netzteil



# 01 490 00 99



# 01 537 00 99

## **(D)** Montageanleitung

SCHELL Netzteil für  
Hutschienenmontage  
SCHELL Elektro-Verteilerkasten

- Für 1 - 12 Armaturen

## **(NL)** Montagevoorschriften

SCHELL Transformator voor  
railkast  
SCHELL Elektrische verdeelkast

- Voor 1 - 12 kranen

## **(F)** Instructions de montage

SCHELL Transformateur pour  
coffret/rail  
SCHELL Coffret électrique

- Pour 1 - 12 robinetteries

## **(E)** Instrucciones para repuestos

SCHELL fuente de alimentación  
montado sobre rail de caja  
emontado

Prever una caja de distribución  
eléctrica de SCHELL

- Para conexiones 1 - 12

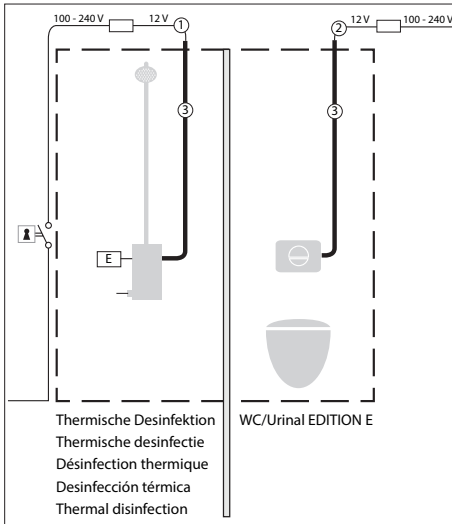
## **(GB)** Assembly instructions

SCHELL power supply for rail  
mounting

SCHELL electric junction box

- For 1 - 12 fittings





## D Technische Daten:

Input: 100 - 240 VAC 0,9-0,5 A / 50/60 Hz  
Output: 12 VDC 2,5 A (30 W)

## NL Technische gegevens:

Input: 100 - 240 VAC 0,9-0,5 A / 50/60 Hz  
Output: 12 VDC 2,5 A (30 W)

## F Données techniques:

Input: 100 - 240 VAC 0,9-0,5 A / 50/60 Hz  
Output: 12 VDC 2,5 A (30 W)

## E Data técnicos:

Entrada: 100 - 240 VAC 0,9-0,5 A / 50/60 Hz  
Salida: 12 VDC 2,5 A (30 W)

## GB Technical Data:

Input: 100 - 240 VAC 0,9-0,5 A / 50/60 Hz  
Output: 12 VDC 2,5 A (30 W)

## D Netzteil für 1-12 Armaturen (Art.-Nr. 01 490 00 99)

Netzteile mit Hutschieneaufnahme zur bauseitigen Montage auf 35 mm Hutschiene (DIN EN 60715).

**E-Verteilerkasten mit SCHELL Netzteil für 1-12 Armaturen (Art.-Nr. 01 537 00 99)**, auf Hutschiene montiert inkl. Anschlussklemmblock, 12-fach.

- ① 2 x 0,75 mm<sup>2</sup> Litze mit Adernendhülsen bauseits
- ② Spezial SCHELL Anschlusskabel unbedingt mitbestellen:  
SCHELL Anschlusskabel 5 m  
Art.-Nr. 01 542 00 99  
SCHELL Anschlusskabel 10 m  
Art.-Nr. 01 543 00 99
- ③ Alle Kabel in Schutzrohr verlegen (bauseits)

## NL Transformator voor 1 - 12 kranen (Art.-Nr. 01 490 00 99)

Transformator met railbevestiging 35 mm voor montage in railkast (DIN EN 60715).

**Elektrische verdeelkast met SCHELL transfo voor 1-12 kranen (Art.-Nr. 01 537 00 99)**, op rail gemonteerd inclusief 12-vaks aansluitklemmenblok.

- ① 2 x 0,75 mm<sup>2</sup> Draad met eindhulzen op de plaats van installatie
- ② Speciale stroomkabel van SCHELL absoluut mee bestellen:  
SCHELL stroomkabel 5 m  
Art.-Nr. 01 542 00 99  
SCHELL stroomkabel 10 m  
Art.-Nr. 01 543 00 99
- ③ Alle kabels leggen in een doorvoermantel

## F Transformateur pour 1 - 12 robinetteries (Réf. 01 490 00 99)

Transformateur avec fixation rail 35 mm pour coffret. (DIN EN 60715)

**Coffret électrique avec transfo SCHELL pour 1-12 robinets (Réf. 01 537 00 99)**, prémonté sur rail inclus bornier 12-unités.

- ① 2 x 0,75 mm<sup>2</sup> Toron avec douilles terminales sur site
- ② Câble d'alimentation spécial SCHELL à commander absolument:  
SCHELL câble d'alimentation 5 m  
Réf. 01 542 00 99  
SCHELL câble d'alimentation 10 m  
Réf. 01 543 00 99
- ③ Poser tous les câbles dans le tube protecteur (côté bâtiment).

**E** Fuente de alimentación para las conexiones 1 - 12 (Ref. 01 490 00 99)

Transformador adecuado para montaje sobre rail de la caja electrónica (anchura del rail, 35 mm según normativa DIN EN 60715).

**Caja de distribución eléctrica con fuente de alimentación SCHELL para 1-12 válvulas (ref. 01 537 00 99)**, montada sobre carril DIN con bloque de conexión de 12 bornes.

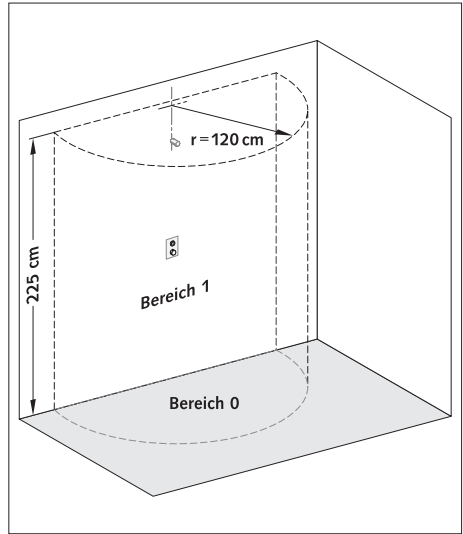
- ① 2 x 0,75 mm<sup>2</sup> Hilo de Litz con virolas de alambre en las instalaciones
- ② Cuando haga el pedido pida por favor el lead de conexión especial SCHELL:  
SCHELL cable de conexión 5 m  
Réf. 01 542 00 99  
SCHELL cable de conexión 10 m  
Réf. 01 543 00 99
- ③ Colocar todos los cables en el tubo de protección (in situ).

**GB** Power supply for 1 - 12 fittings (Item no. 01 490 00 99)

Transformer suitable for rail mounting by customer (rail width 35 mm acc. to DIN EN 60715).

**Junction box with SCHELL transformer for 1 to 12 fittings (Item no. 01 357 00 99)**, on mounting rail, including terminal block, 12 junctions.

- ① 2 x 0,75 mm<sup>2</sup> Wire with cable end sleeve on site
- ③ Please absolutely also order SCHELL special connection lead  
SCHELL connecting lead 5 m  
Item no. 01 542 00 99 SCHELL  
Connecting lead 10 m  
Item no. 01 543 00 99
- ③ Lay cables in protective tube (on site).



**D** – Schutzbereich nach VDE 0100 beachten.

- Keine Netzspannung > 24 Volt.
- Alle Kabel in Schutzrohr verlegen.

**NL** – Veiligheidszone volgens VDE 0100 in acht nemen.

- Geen spanning > 24 Volt.
- Alle kabels leggen in een doorvoermantel.

**F** – Prendre en considération la zone de sécurité suivant VDE 0100.

- Pas de tension > 24 Volt.
- Poser tous les câbles dans le tube protecteur.

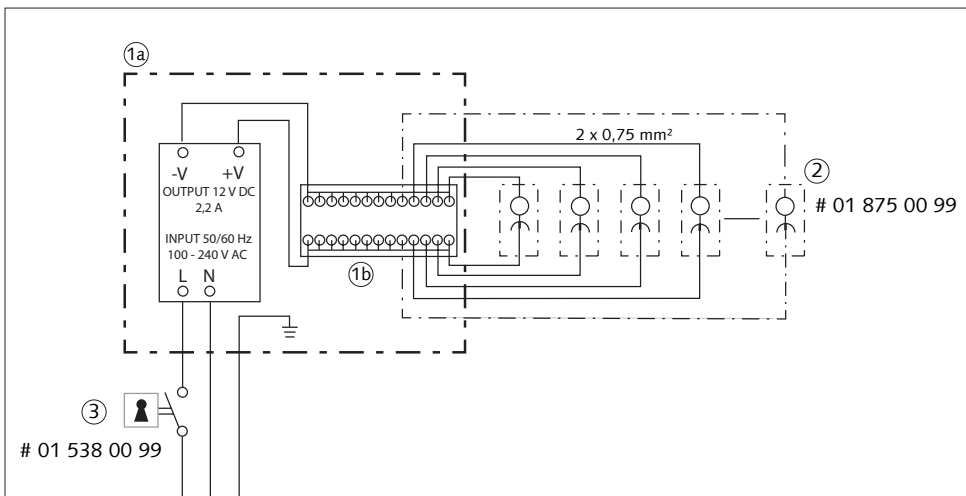
**E** – Por favor, observe también la zona de protección según VDE 0100.

- No hay tensión de red a > 24 voltios.
- Colocar todos los cables en el tubo de protección.

**GB** – Please also observe protection area according to VDE 0100.

- No line voltage > 24 Volt.
- Route all cables in the protective tube





## **(D)** Thermische Desinfektion mit Schlüsselschalter ③ und Kartuschenmagnetventil 12 V ②

- Schlüsselschalter für thermische Desinfektion im Sichtbereich der Duschen montieren.
- Schlüsselübergabe – sowie Teileübergabe von Firma zu Firma quittieren lassen.
- Einweisung des Betreibers nach VDI 6023 durchführen.

### 1 # 01 490 00 99:

- a E-Kasten bauseits
- b Klemmleiste plus Hutschiene bauseits bestellen!

## **(NL)** Thermische desinfectie met sleutelschakelaar ③ en patroonmagneetklep 12 V ②

- Sleutelschakelaar voor thermische desinfectie monteren in het gezichtsveld van de douches.
- Overhandiging van de sleutel – en overhandiging van delen van firma tot firma laten bevestigen.
- Instructie van de exploitant volgens VDI 6023 uitvoeren.

### 1 # 01 490 00 99:

- a Box voor rail montage
- b Te voorzien door de installateur : aansluit-blok en rail!

## **(F)** Désinfection thermique avec interrupteur à clé ③ et électrovanne à cartouche 12 V ②

- Monter l'interrupteur à clé pour la désinfection thermique dans le champ de vision des douches.

### 1 # 01 490 00 99:

- a Boîtier E pour montage sur rail
- b A prévoir par l'installateur : bloc de connexions et rail!

## **(E)** Desinfección térmica con interruptor de llave ③ y válvula solenoide de cartucho 12 V ②

- Montar el interruptor de llave para la desinfección térmica a la vista de las duchas.
- Hacer acuse de recibo para la entrega de la llave, así como para la entrega parcial, entre las empresas.
- Seguir las instrucciones de la empresa operadora conforme a VDI 6023.

### 1 # 01 490 00 99:

- a Caja electrónica proporcionada por los clientes
- b Proporcione el bloque de conexión y carril!

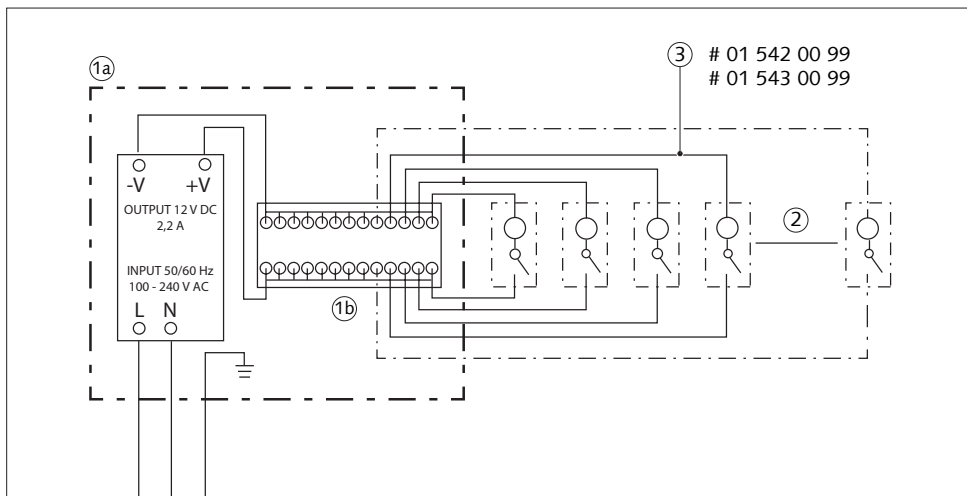
## **(GB)** Thermal disinfection with key switch ③ and cartridge solenoid valve 12 V ②

- Obtain acknowledgement of handing over key – as well as handing over the parts from company to company.
- Carry out instruction of the operator in accordance with VDI 6023.

### 1 # 01 490 00 99:

- a Electronic box by customer
- b Provide connecting block and rail by customer!

# Klemmplan / Aansluits / Plan des bornes / Diagrama de conexiones / Terminal diagram



## **D** WC EDITION E / Urinal EDITION E MANUAL

- Herstellerhinweise beachten!  
(siehe Beipackzettel Trafo)
- # 01 490 00 99:**
    - a E-Kasten bauseits
    - b Klemmleiste plus Hutschiene bauseits beistellen!
  - 1 - 12 Elektronik Armaturen

## **E** WC EDITION E / Urinal EDITION E MANUAL

- Por favor siga las instrucciones de los fabricantes! (Vea el prospecto Trafo)
- # 01 490 00 99:**
    - a Caja electrónica proporcionada por los clientes
    - b Proporcione el bloque de conexión y carril!
  - 1 - 12 electrónica de las griferías

## **NL** WC EDITION E / Urinal EDITION E MANUAL

- Fabrikantvoorschriften in acht nemen!  
(zie voorschrift transformator)
- # 01 490 00 99:**
    - a Box voor rail montage
    - b Te voorzien door de installateur : aansluitblok en rail!
  - 1 - 12 elektronische armaturen

## **GB** WC EDITION E / Urinal EDITION E MANUAL

- Please follow manufacturers instructions! (see leaflet Trafo)
- # 01 490 00 99:**
    - a Electronic box by customer
    - b Provide connecting block and rail by customer!
  - 1 - 12 electronic fittings

## **F** WC EDITION E / Urinal EDITION E MANUAL

- Prendre en considération les directives du fabricant!  
(voir notice du transformateur)
- # 01 490 00 99:**
    - a Boîtier E pour montage sur rail
    - b A prévoir par l'installateur : bloc de connections et rail!
  - 1 - 12 électronique des robinets

# Installationshinweise / Installatie-instructies / Instructions d'installation / Indicaciones de instalación / Installation instructions

- (D)** • Abbildungen, Maße, Gewichte sowie Beschreibungen und Normenangaben sind unverbindlich und unterliegen dem technischen Fortschritt.
  - Es gelten die SCHELL „Allgemeinen Installationsbedingungen“ unter [www.schell.eu](http://www.schell.eu), Marketing/Service.
- (NL)** • Afbeeldingen, maten en gewichten, en beschrijvingen en vermelde normen zijn niet bindend en onderhevig aan de technische vooruitgang.
  - Van toepassing zijn de ‚Algemene installatievoorwaarden‘ van SCHELL onder [www.schell.eu](http://www.schell.eu) -> Marketing/Service.
- (F)** • Les illustrations, dimensions et poids, ainsi que les descriptions et renvois aux normes sont communiqués sans engagement et sont soumis aux progrès techniques.
  - Les «conditions générales d'installation» de SCHELL sous [www.schell.eu](http://www.schell.eu) -> marketing/service sont valables.
- (E)** • Las figuras, dimensiones y pesos, así como las descripciones e indicaciones normativas no tienen carácter vinculante y están sujetos a cambios e innovaciones tecnológicas.
  - Son aplicables las „Condiciones generales de instalación“ de SCHELL que figuran en [www.schell.eu](http://www.schell.eu) -> Marketing/servicio postventa.
- (GB)** • Figures, dimensions, weights, as well as specifications and data about standards, are not binding and subject to technical progress.
  - The SCHELL „General installation conditions“ at [www.schell.eu](http://www.schell.eu) -> Marketing/Service apply.



SCHELL GmbH & Co. KG  
Armaturentechnologie  
Raiffeisenstraße 31  
57462 Olpe  
Germany  
Telefon +49 27 61 / 8 92-0  
Telefax +49 27 61 / 8 92-199  
info@schell.eu  
www.schell.eu

